

# 前言

於二零零四年，香港航空交通隨着經濟復蘇而顯著增長。可以預期，隨著有更多航班進出香港，公眾亦更加關注飛機噪音。國際民用航空組織制定了一套《平衡做法》，提供一個既能積極回應環境需要，亦在經濟上負責任的方式，來處理飛機噪音的問題。這個國際上認可的平衡做法建議在處理機場附近噪音時給與下列四項主要做法同等比重 (i)從根源上減少噪音；(ii)實行適當的規劃和管理措施，避免將對噪音感應強的土地用途規劃在機場周圍；(iii)減噪運行政程序和 (iv)限制在晚間使用某些高噪音的機種。民航處會繼續依據這《平衡做法》來處理飛機噪音的事宜。

我們會與各社區及有關區議會保持定期接觸，就飛機噪音相關的事宜交換意見。我們亦於本處網頁：[http://www.cad.gov.hk/Chinese/ac\\_noise.html](http://www.cad.gov.hk/Chinese/ac_noise.html)，定期上載量度所得的噪音數據及相關事宜的資料。

在處理日常內務方面，我們非常支持一切節約能源的措施。我們尤其會繼續於航空交通管制大樓及民航處其他辦公室，致力實施一系列減低用電量的措施。

這份報告是我們從一九九九年以來第六份環保報告。在本環保報告中，我們會回顧二零零四年度的表現，以及闡述二零零五年度的環保目標。

民航處處長  
羅崇文太平紳士

